**Αδίδακτο κείμενο – επαναληπτικές εξετάσεις 2021**

*Πλούταρχος, Λακωνικά αποφθέγματα, 222Β-D, (edd. N. Nachstädt - W.Sieveking – J.B. Titchener,*

B.G. Teubner, Leipzig)

Στο κείμενο που ακολουθεί, ο Καλλικρατίδας, Σπαρτιάτης ναύαρχος που έδρασε στα τέλη του Πελοποννησιακού πολέμου, προσπαθεί ανεπιτυχώς να συναντηθεί με τον Κύρο.

Καλλικρατίδας ναύαρχος, τῶν Λυσάνδρου φίλων ἀξιούντων ἐπιτρέψαι αὐτοῖς ἕνα τινὰ τῶν ἐχθρῶν ἀνελεῖν καὶ λαβεῖν πεντήκοντα τάλαντα, καίτοι σφόδρα δεόμενος χρημάτων εἰς ὀψώνια τοῖς ναύταις, οὐ συνεχώρησε. Κλέανδρος δὲ σύμβουλος ὤν «ἀλλ’ ἔγωγ’ ἂν ἔλαβον» εἶπεν «εἰ σὺ ἤμην»· «καὶ γὰρ αὐτὸς» εἶπεν «εἰ σὺ ἦν.»

Παραγενόμενος δὲ πρὸς Κῦρον τὸν νεώτερον εἰς Σάρδεις, σύμμαχον ὄντα Λακεδαιμονίοις, ἐπὶ χρήματα τῷ ναυτικῷ, τῇ μὲν πρώτῃ ἡμέρᾳ ἐκέλευσεν εἰσαγγεῖλαι ὅτι βούλεται Κύρῳ ἐντυχεῖν· ὡς δ’ ἤκουσε πίνειν, «προσμενῶ» εἶπεν «ἕως ἂν πίῃ.» καὶ τότε μὲν ἀπηλλάγη, ὡς ἔγνω οὐχ οἷόν τε εἶναι συμβαλεῖν αὐτῷ ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ, δόξας ἀγροικότερος εἶναι. τῇ δ’ ἐχομένῃ, ὡς πάλιν αὐτὸν πίνοντ’ ἤκουσε καὶ οὐ προϊόντα, φήσας «οὐχ οὕτω σπουδαστέον χρήματα λαβεῖν ὡς μηδὲν ἀνάξιον τῆς Σπάρτης ποιεῖν;» ἀπηλλάγη εἰς Ἔφεσον, πολλὰ μὲν ἐπαρώμενος κακὰ τοῖς πρώτοις ἐντρυφηθεῖσιν ὑπὸ βαρβάρων καὶ διδάξασιν αὐτοὺς ὑβρίζειν διὰ πλοῦτον· ὤμνυε δὲ πρὸς τοὺς παρόντας ὡς, ὅταν πρῶτον εἰς Σπάρτην παραγένηται, πάντα ποιήσει ὑπὲρ τοῦ διαλλάξαι τοὺς Ἕλληνας, ὡς φοβερώτεροι τοῖς βαρβάροις εἶεν καὶ παύσαιντο τῆς ἐκείνων ἐπ’ ἀλλήλους δεόμενοι δυνάμεως.

ἀπαλλάττομαι: φεύγω

τῇ ἐχομένῃ: την επόμενη μέρα

ἐπαρῶμαι: καταριέμαι

ἐντρυφῶμαι: παρασύρομαι σε ζωή με απολαύσεις

Γ1. Να γράψετε στο τετράδιό σας τη μετάφραση του παρακάτω αποσπάσματος: “Παραγενόμενος δὲ… ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ”. Μονάδες 10

Γ2. Ποιες ήταν οι αντιδράσεις του Καλλικρατίδα μετά την οριστική αποτυχία της συνάντησής του με τον Κύρο; Μονάδες 10

Γ3.α. “φήσας «οὐχ οὕτω σπουδαστέον χρήματα λαβεῖν ὡς μηδὲν ἀνάξιον τῆς Σπάρτης ποιεῖν;» ἀπηλλάγη εἰς Ἔφεσον”: να γράψετε στο τετράδιό σας τους ρηματικούς τύπους του αποσπάσματος που βρίσκονται σε αόριστο και στη συνέχεια να τους μεταφέρετε στον αντίστοιχο τύπο του ενεστώτα.

(μονάδες 6)

β. “ὡς φοβερώτεροι τοῖς βαρβάροις εἶεν”: να ξαναγράψετε στο τετράδιό σας το απόσπασμα μεταφέροντας τους κλιτούς τύπους στον αντίθετο αριθμό. (μονάδες 4) Μονάδες 10

Γ4.α. Να χαρακτηρίσετε συντακτικά τους όρους: τὸν νεώτερον, συμβαλεῖν, τῇ ἡμέρᾳ (το δεύτερο του κειμένου), πίνοντ’. (μονάδες 4)

β. “ὡς δ’ ἤκουσε πίνειν, «προσμενῶ» εἶπεν «ἕως ἂν πίῃ».” Να γράψετε στο τετράδιό σας τις δευτερεύουσες προτάσεις που περιλαμβάνονται στο απόσπασμα, να τις χαρακτηρίσετε ως προς το είδος και να αιτιολογήσετε τον τρόπο εκφοράς τους. (μονάδες 6) Μονάδες 10.

|  |  |
| --- | --- |
| Καλλικρατίδας ναύαρχος, τῶν Λυσάνδρου φίλων ἀξιούντων ἐπιτρέψαι αὐτοῖς ἕνα τινὰ τῶν ἐχθρῶν ἀνελεῖν καὶ λαβεῖν πεντήκοντα τάλαντα, καίτοι σφόδρα δεόμενος χρημάτων εἰς ὀψώνια τοῖς ναύταις, οὐ συνεχώρησε. | Ο Καλλικρατίδας ο ναύαρχος, όταν οι φίλοι του Λύσανδρου ζήτησαν να τους επιτρέψει να σκοτώσουν κάποιον από τους εχθρούς για να πάρουν πενήντα τάλαντα, παρόλο που είχε ανάγκη χρημάτων για το μισθό των ναυτών, δεν τους συμφώνησε . |
| Κλέανδρος δὲ σύμβουλος ὤν «ἀλλ’ ἔγωγ’ ἂν ἔλαβον» εἶπεν «εἰ σὺ ἤμην»· | Ο Κλέαρχος, που ήταν σύμβουλος του, είπε «αλλά εγώ βέβαια θα τα έπαιρνα, αν ήμουν στην δική σου θέση» |
| «καὶ γὰρ αὐτὸς» εἶπεν «εἰ σὺ ἦν.» | «και βέβαια και εγώ» είπε ο Καλλικρατίδας «αν ήμουν στη θέση σου» |
| Παραγενόμενος δὲ πρὸς Κῦρον τὸν νεώτερον εἰς Σάρδεις, σύμμαχον ὄντα Λακεδαιμονίοις, ἐπὶ χρήματα τῷ ναυτικῷ, τῇ μὲν πρώτῃ ἡμέρᾳ ἐκέλευσεν εἰσαγγεῖλαι ὅτι βούλεται Κύρῳ ἐντυχεῖν· | Όταν πήγε στον Κύρο τον νεότερο στις Σάρδεις, που ήταν σύμμαχος των Λακεδαιμονίων, για να πάρει χρήματα για να τα δώσει στο ναυτικό τους, κατά την πρώτη ημέρα παρακαλούσε να αναγγείλουν ότι επιθυμεί να συναντήσει τον Κύρο. |
| ὡς δ’ ἤκουσε πίνειν, «προσμενῶ» εἶπεν «ἕως ἂν πίῃ.» | Και όταν άκουσε ότι ο Κύρος πίνει, είπε «θα περιμένω μέχρι να πιεί» |
| καὶ τότε μὲν ἀπηλλάγη, ὡς ἔγνω οὐχ οἷόν τε εἶναι συμβαλεῖν αὐτῷ ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ, δόξας ἀγροικότερος εἶναι. | Και μετά αποχώρησε, γιατί κατάλαβε ότι δεν θα μπορούσε να τον συναντήσει εκείνην την ημέρα, καθώς θα έδινε την εντύπωση ότι είναι πολύ αγενής. |
| τῇ δ’ ἐχομένῃ, ὡς πάλιν αὐτὸν πίνοντ’ ἤκουσε καὶ οὐ προϊόντα, φήσας «οὐχ οὕτω σπουδαστέον χρήματα λαβεῖν ὡς μηδὲν ἀνάξιον τῆς Σπάρτης ποιεῖν;» ἀπηλλάγη εἰς Ἔφεσον, | Την επόμενη ημέρα, καθώς πάλι άκουσε ότι ο Κύρος έπινε και δεν θα τον δεχόταν, αφού είπε «δεν είναι τόσο σημαντικό να πάρω χρήματα όσο να μην κάνω κάτι ανάξιο για την Σπάρτη, έφυγε για την Έφεσο. |
| πολλὰ μὲν ἐπαρώμενος κακὰ τοῖς πρώτοις ἐντρυφηθεῖσιν ὑπὸ βαρβάρων καὶ διδάξασιν αὐτοὺς ὑβρίζειν διὰ πλοῦτον· | Έριχνε κατάρες σε αυτούς που πρώτοι παρασύρθηκαν από τους βαρβάρους σε ζωή γεμάτη απολαύσεις και τους έμαθαν να είναι αλαζόνες από τα πλούτη τους. |
| ὤμνυε δὲ πρὸς τοὺς παρόντας ὡς, ὅταν πρῶτον εἰς Σπάρτην παραγένηται, πάντα ποιήσει ὑπὲρ τοῦ διαλλάξαι τοὺς Ἕλληνας, ὡς φοβερώτεροι τοῖς βαρβάροις εἶεν καὶ παύσαιντο τῆς ἐκείνων ἐπ’ ἀλλήλους δεόμενοι δυνάμεως. | Ορκιζόταν μπροστά σε αυτούς που ήταν μαζί του , πως όταν μόλις φτάσει στην Σπάρτη, θα κάνει τα πάντα για συμφιλιώσει τους Έλληνες, για να είναι περισσότερο απειλητικοί απέναντι στους βαρβάρους και για να σταματήσουν οι Έλληνες να έχουν ανάγκη τη βοήθειά τους για τους πολέμους μεταξύ τους. |

Γ3.α. “φήσας «οὐχ οὕτω σπουδαστέον χρήματα λαβεῖν ὡς μηδὲν ἀνάξιον τῆς Σπάρτης ποιεῖν;» ἀπηλλάγη εἰς Ἔφεσον”: να γράψετε στο τετράδιό σας τους ρηματικούς τύπους του αποσπάσματος που βρίσκονται σε αόριστο και στη συνέχεια να τους μεταφέρετε στον αντίστοιχο τύπο του ενεστώτα.

(μονάδες 6).

φήσας : φάσκων

λαβεῖν : λαμβάνειν

ἀπηλλάγη : ἀπαλλάττεται.

β. “ὡς φοβερώτεροι τοῖς βαρβάροις εἶεν”: να ξαναγράψετε στο τετράδιό σας το απόσπασμα μεταφέροντας τους κλιτούς τύπους στον αντίθετο αριθμό. (μονάδες 4) Μονάδες 10

ὡς φοβερώτερος τῷ βαρβάρῳ εἴη.

Γ4.α. Να χαρακτηρίσετε συντακτικά τους όρους: τὸν νεώτερον, συμβαλεῖν, τῇ ἡμέρᾳ (το δεύτερο του κειμένου), πίνοντ’. (μονάδες 4)

Κῦρον τὸν νεώτερον : παράθεση στο Κῦρον

οἷόν τε εἶναι συμβαλεῖν : υποκείμενο στο οἷον τε εἶναι .

συμβαλεῖν αὐτῷ ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ : δοτική του χρόνου.

β. “ὡς δ’ ἤκουσε πίνειν, «προσμενῶ» εἶπεν «ἕως ἂν πίῃ».” Να γράψετε στο τετράδιό σας τις δευτερεύουσες προτάσεις που περιλαμβάνονται στο απόσπασμα, να τις χαρακτηρίσετε ως προς το είδος και να αιτιολογήσετε τον τρόπο εκφοράς τους. (μονάδες 6) Μονάδες 10.

“ὡς δ’ ἤκουσε πίνειν, Δευτερεύουσα επιρρηματική χρονική πρόταση . Προσδιορίζει χρονικά το ρήμα «προσμενῶ» . Εισάγεται με το ὡς και δηλώνει το ταυτόχρονο, εκφέρεται με οριστική και δηλώνει το πραγματικό.

«ἕως ἂν πίῃ» : Δευτερεύουσα επιρρηματική χρονική πρόταση . Εισάγεται με το ἕως και δηλώνει το υστερόχρονο , εκφέρεται με υποτακτική που συνοδεύεται με το αοριστολογικό ἄν και δηλώνει το προσδοκώμενο καθώς προσδιορίζει χρονικά το ρήμα «προσμενῶ» που βρίσκεται σε χρόνο μέλλοντα.